



Stage Line®

TXS-820LT
Best.-Nr. 24.0920

TXS-822LT
Best.-Nr. 24.0930



D A CH Taschensender mit Krawattenmikrofon 863,05 / 864,80 MHz

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Der Sender TXS-8..LT bildet in Verbindung mit einem Empfänger ein drahtloses Mikrofonsystem. Mit diesem System können Musik und Sprache vom Mikrofon drahtlos zum Empfänger übertragen werden. Die Reichweite beträgt ca. 30 m und ist von den örtlichen Gegebenheiten abhängig.

Aus dem Sortiment von „img Stage Line“ können z. B. folgende Empfänger mit den Sendern TXS-8..LT kombiniert werden:

Typ	geeignet für TXS-820LT	geeignet für TXS-822LT
1-Kanal-Empfänger	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
2-Kanal-Empfänger	TXS-860	TXS-860

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich die Geräte TXS-820LT und TXS-822LT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befinden. Die Geräte sind für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

- Verwenden Sie den Sender und das Mikrofon nur im Innenbereich. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird der Sender oder das Mikrofon zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Sender oder das Mikrofon übernommen werden.



Sollen der Sender und das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien oder defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Inbetriebnahme

- 1) Das Batteriefach öffnen. Eine 9-V-Batterie mit dem Plus- und Minuspol so herum einsetzen wie im Fach aufgedruckt (Abb. 2).
- 2) Mit der Klemme (3) den Sender am Gürtel feststecken. Bei Bedarf lässt sich die Klemme um 90° drehen (rastet ein). Dazu die Schraube der Klemme etwas lösen und anschließend wieder festziehen.
- 3) Das Krawattenmikrofon (9) an die Kleidung stecken. Das Mikrofon an die Buchse (5) des Senders anschließen. Der Mikrofonstecker (8) lässt sich gegen Herauslösen sichern, indem die Rändelmutter (7) des Steckers auf die Buchse geschraubt wird.
- 4) Mit dem Schalter SENS (6) im Batteriefach die Eingangsempfindlichkeit einstellen:
 - Pos. 1 beim Anschluss einer E-Gitarre oder einer anderen Signalquelle mit einem Ausgangspegel von max. 600 mV
 - Pos. 2 beim Anschluss eines dynamischen Mikrofons
 - Pos. 3 für das beiliegende Krawattenmikrofon bzw. für ein anderes Elektret- oder Kondensatormikrofon; eine Betriebsspannung von 5 V liegt an der Kontaktspitze des Mikrofonsteckers (8) an

- 5) Den Sender mit dem Schiebeschalter POWER (2) einschalten. Die rote LED (1) leuchtet als Betriebsanzeige auf. Leuchtet sie nicht oder nur schwach, ist die Batterie verbraucht und muss ersetzt werden.

Den Schalter POWER ganz nach links in die Position ON schieben. In der Mittelstellung ist der Sender stumm geschaltet, d. h. er ist eingeschaltet, aber es wird kein Ton übertragen.

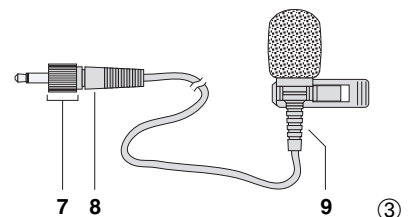
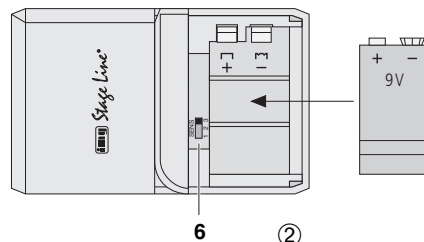
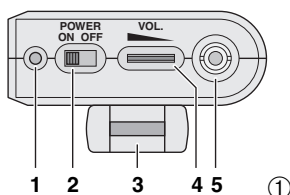
- 6) In das Mikrofon sprechen. Den Regler VOL (4) so weit aufdrehen, dass der Empfänger nicht übersteuert wird, d. h. das Übertragungssignal nicht verzerrt.

- 7) Nach dem Betrieb nicht vergessen den Sender auszuschalten. Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollte die Batterie herausgenommen werden. So bleibt der Sender bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.

4 Technische Daten

Trägerfrequenz
 TXS-820LT: 863,05 MHz
 TXS-822LT: 864,80 MHz
 Sendeleistung: < 5 mW (EIRP)
 Frequenzstabilität: ... ±0,005 %/25 °C, quarzgesteuert
 Modulation: FM, ±40 kHz
 Audiofrequenzbereich: 50 – 15 000 Hz
 Reichweite: ca. 30 m
 Einsatztemperatur: ... 0 – 40 °C
 Stromversorgung: 9-V-Batterie
 Abmessungen: 66 × 108 × 35 mm
 Gewicht: 95 g

Änderungen vorbehalten.





Stage Line®

TXS-820LT
Order No. 24.0920

TXS-822LT
Order No. 24.0930



GB Pocket Transmitter with Tie-clip Microphone 863.05 / 864.80 MHz

Please read these instructions carefully prior to setting the unit into operation and keep them for later use.

1 Applications

In combination with a receiver, the transmitter TXS-8..LT makes up a wireless microphone system. This system allows wireless transmission of music and speech from the microphone to the receiver. The range is approx. 30 m and depends on local conditions.

It is possible to combine e.g. the following receivers from the "img Stage Line" range with the TXS-8..LT transmitters:

Type	suitable for TXS-820LT	suitable for TXS-822LT
1-channel receiver	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
2-channel receiver	TXS-860	TXS-860

1.1 Approval

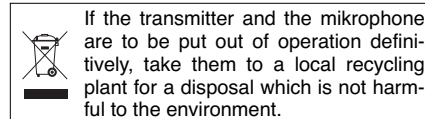
Conformity and Approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the units TXS-820LT and TXS-822LT are in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The units are **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

2 Safety Notes

- The transmitter and the microphone are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the transmitter or the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transmitter or the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



Dead batteries or defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish, always take them to a special waste disposal (e.g. collective container at your retailer).

3 Setting into Operation

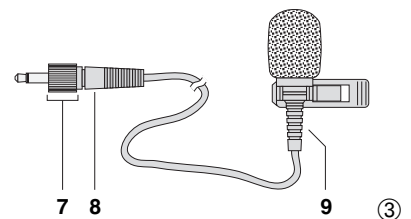
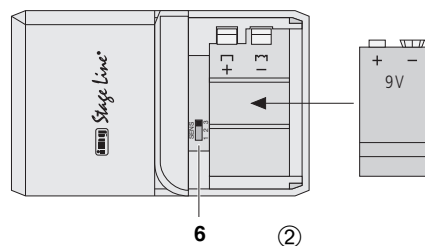
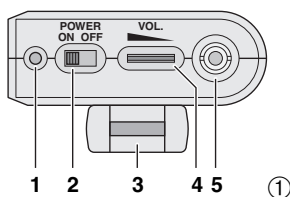
- 1) Open the battery compartment. Insert a 9 V battery with the positive and negative poles as indicated in the battery compartment (fig. 2).
- 2) Fasten the transmitter on your belt by means of the clip (3). If required, turn the clip by 90° (locks into place). For this purpose, slightly release the screw on the clip and then retighten it.
- 3) Fasten the tie-clip microphone (9) to your clothes. Connect the microphone to the jack (5) on the transmitter. The microphone plug (8) can be secured from getting loose by screwing the knurled nut (7) of the plug on the jack.
- 4) Adjust the input sensitivity with the switch SENS (6) in the battery compartment:
 - pos. 1 for connecting an electric guitar or another signal source with an output level of 600 mV max.
 - pos. 2 for connecting a dynamic microphone
 - pos. 3 for the supplied tie-clip microphone or for another electret microphone or capacitor microphone; there is an operating voltage of 5 V at the contact tip of the microphone plug (8)

- 5) Switch on the transmitter with the sliding switch POWER (2). The red LED (1) lights up as a power indicator. If it fails to light up or if it only shows a dim light, the battery is exhausted and must be replaced.
Slide the switch POWER to the left stop to position ON. In mid-position, the transmitter is mute, i.e. it is switched on but no sound is transmitted.
- 6) Speak into the microphone. Advance the control VOL (4) to such an extent that the receiver is not overloaded, i.e. that the transmission signal is not distorted.
- 7) Remember to switch off the transmitter after operation. If it is not used for a longer period (e.g. more than a week), the battery should be removed to prevent any damage to the transmitter caused by potential battery leakage.

4 Specifications

Carrier frequency
TXS-820LT: 863.05 MHz
TXS-822LT: 864.80 MHz
Transmitting power: . . . < 5 mW (EIRP)
Frequency stability: . . ±0.005 %/25 °C, quartz-controlled
Modulation: FM, ±40 kHz
Audio frequency range: 50 to 15 000 Hz
Range: approx. 30 m
Ambient temperature: . 0–40 °C
Power supply: 9 V battery
Dimensions: 66 × 108 × 35 mm
Weight: 95 g

Subject to technical change.





Stage Line®

TXS-820LT
Réf. no. 24.0920

TXS-822LT
Réf. no. 24.0930



- F** Emetteur de poche avec
B microphone cravate
CH 863,05 MHz / 864,80 MHz

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

L'émetteur TXS-8..LT constitue, combiné à un récepteur, un système de microphone sans fil. Avec ce système, de la musique et des discours peuvent être transmis, depuis le microphone, sans fil, vers le récepteur. La portée est de 30 m environ et dépend de la configuration du lieu.

Il est possible de combiner aux émetteurs de la série TXS-8..LT, les récepteurs suivants de la gamme "img Stage Line", p. ex. :

Type	adapté pour TXS-820LT	adapté pour TXS-822LT
Récepteur 1 canal	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
Récepteur 2 canaux	TXS-860	TXS-860

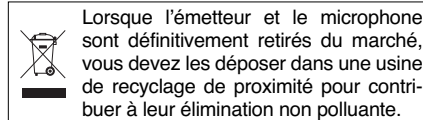
1.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que les appareils TXS-820LT et TXS-822LT se trouvent en conformité avec les exigences fondamentales et les autres réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. Ces appareils sont autorisés pour un fonctionnement dans les pays de l'Union Européenne et de l'A.E.L.E et **ne nécessitent pas de déclaration**.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

- L'émetteur et le microphone ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour les nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'émetteur ou le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie pour l'émetteur ou le microphone deviendrait caduque.



Ne jetez jamais les batteries usagées ou les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle spéciale ou rapportez-les à votre détaillant.

3 Mise en service

- 1) Ouvrez le compartiment batterie. Insérez une batterie 9 V, en respectant les pôles plus et moins comme indiqué dans le compartiment batterie (schéma 2).
- 2) Fixez l'émetteur à la ceinture avec la pince (3) ; si besoin, la pince peut être tournée de 90° (jusqu'à enclenchement). Pour ce faire, desserrez un peu la vis de la pince, effectuez la manipulation puis revissez.
- 3) Placez le micro cravate (9) sur le vêtement. Branchez le microphone à la prise (5) de l'émetteur. En plaçant l'écrou (7) de la fiche mâle sur la fiche femelle, vous pouvez assurer une fixation sûre de la fiche micro mâle (8).
- 4) Avec l'interrupteur SENS (6) dans le compartiment batterie, réglez la sensibilité d'entrée :
 - pos. 1 pour brancher une guitare électrique ou une autre source de signal avec un niveau de sortie de 600 mV maximum
 - pos. 2 pour brancher un microphone dynamique
 - pos. 3 pour le microphone cravate livré ou un autre microphone électret ou à condensateur ; une tension de fonctionnement de 5 V est présente à la pointe contact de la fiche micro mâle (8).

- 5) Allumez l'émetteur avec l'interrupteur à glissières POWER (2). La LED rouge (1), témoin de fonctionnement, brille. Si elle ne brille pas du tout ou faiblement, la batterie est morte et doit être remplacée.

Poussez l'interrupteur POWER entièrement à gauche sur la position ON. En position médiane, l'émetteur est muet, c'est-à-dire que l'émetteur est allumé mais aucun son n'est transmis.

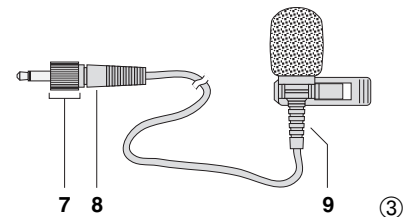
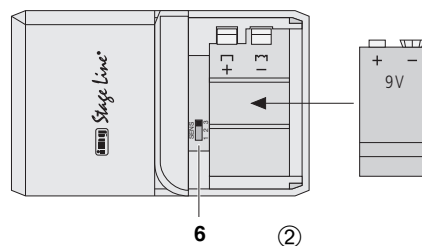
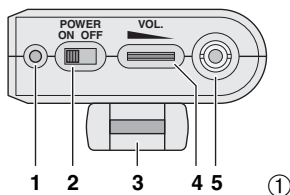
- 6) Parlez dans le microphone. Poussez le réglage VOL (4) de telle sorte que le récepteur ne soit pas en surcharge, c'est-à-dire que le signal de transmission ne soit pas distordu.

- 7) Après fonctionnement, n'oubliez pas d'éteindre l'émetteur. En cas de non utilisation prolongée (supérieure à une semaine p. ex.), vous devez retirer la batterie. L'émetteur serait ainsi protégé contre tout dégât si la batterie venait à couler.

4 Caractéristiques techniques

Fréquence porteuse
TXS-820LT : 863,05 MHz
TXS-822LT : 864,80 MHz
Puissance émetteur : < 5 mW (EIRP)
Stabilité de fréquence : ±0,005 %/25 °C, réglé par quartz
Modulation : FM, ±40 kHz
Bande de fréquence audio : 50 – 15 000 Hz
Portée : 30 m environ
Température de fonctionnement : 0 – 40 °C
Alimentation : par batterie 9 V
Dimensions : 66 × 108 × 35 mm
Poids : 95 g

Tout droit de modification réservé.





Stage Line®

TXS-820LT
N. di ord. 24.0920

TXS-822LT
N. di ord. 24.0930



1 Trasmittente tascabile con microfono a cravatta 863,05/864,80 MHz

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

In combinazione con un ricevitore, la trasmittente TXS-8...LT costituisce un sistema di microfono senza fili. Con questo sistema è possibile la trasmissione senza fili di musica e lingua parlata dal microfono al ricevitore. La portata è di 30 m ca. e dipende dalle condizioni locali.

Dal programma di "img StageLine", i seguenti ricevitori possono per esempio essere combinati con le trasmittenti TXS-8...LT:

Tipo	adatto per TXS-820LT	adatto per TXS-822LT
Sistema a 1 canale	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
Sistema a 2 canali	TXS-860	TXS-860

1.1 Conformità e omologazione

Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che gli apparecchi TXS-820LT e TXS-822LT sono conformi ai requisiti fondamentali ed alle altre prescrizioni in materia della direttiva 1999/5/CE. Gli apparecchi sono omologati generalmente per l'uso negli stati dell'UE ed dell'EFTA e **non richiedono nessuna registrazione**.

2 Avvertenze di sicurezza

- La trasmittente e il microfono sono adatti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per la trasmittente o il microfono e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per la trasmittente o il microfono.



Se si desidera eliminare la trasmittente e il microfono definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

3 Messa in funzione

- Aprire il vano batteria ed inserire una batteria 9 V rispettando la polarità come indicato nel vano batteria (fig. 2).
- Fissare la trasmittente alla cintura con l'aiuto del clip (3). Se necessario, il clip può essere girato di 90° (con scatto). Per fare ciò, allentare leggermente la vite e stringerla di nuovo dopo aver girato il clip.
- Fissare il microfono a cravatta (9) sul vestito e collegarlo con la presa (5) della trasmittente. La spina del microfono (8) può essere bloccata per evitare che si stacchi: avvitare il dado zigrinato (7) della spina sulla presa.
- Impostare la sensibilità d'ingresso con l'interruttore SENS (6) nel vano batteria:
 - pos. 1 per il collegamento di una chitarra elettrica o di un'altra sorgente con livello d'uscita di 600 mV max.
 - pos. 2 per il collegamento di un microfono dinamico
 - pos. 3 per il microfono a cravatta in dotazione o per un altro microfono a elettretto o a condensatore; alla punta della spina del microfono (8) è presente una tensione d'esercizio di 5 V.
- Accendere la trasmittente con l'interruttore POWER (2): si accende il LED rosso (1) come spia di funzionamento. Se non si accende o

se rimane debole, significa che la batteria è scarica e che deve essere sostituita.

Spostare l'interruttore POWER tutto a sinistra in posizione ON. Nella posizione centrale la trasmittente è muta: è accesa ma non trasmette niente.

- Fare una prova con il microfono. Aprire il regolatore VOL (4) al punto da non sovrappilare il ricevitore; in questo modo si escludono delle distorsioni.
- Dopo l'uso non dimenticare di spegnere la trasmittente. Se non viene utilizzata per un tempo prolungato (p. es. oltre una settimana) conviene togliere la batteria per evitare che perda, danneggiando la trasmittente.

4 Dati tecnici

Frequenza portante	
TXS-820LT:	863,05 MHz
TXS-822LT:	864,80 MHz
Potenza di trasmissione:	< 5 mW (EIRP)
Stabilità frequenza:	±0,005 %/25 °C, comandato dal quarzo
Modulazione:	FM, ±40 kHz
Frequenza audio:	50 – 15 000 Hz
Portata:	ca. 30 m
Temperatura d'impiego:	0 – 40 °C
Alimentazione:	batteria 9 V
Dimensioni:	66 × 108 × 35 mm
Peso:	95 g

Con riserva di modifiche tecniche.

